

10/727,886

Page 4, lines 20-28, please amend as follows:

Fig. 1 is a schematic representation of a framework for building a language model.

~~Fig. 2 is a schematic representation of a framework for calculating the probability of building a language model.~~

Fig. [3] 2 is a flow chart that represents steps involved in the techniques described herein.

Fig. [4] 3 is a schematic representation of a computer system suitable for performing the techniques described herein.

Page 9, lines 3-14, please amend as follows:

Given a history in a base language, one can hypothesise the base language next word in the sequence using standard techniques used in the monolingual language model in step [340] 240. Generating the next word from a mixed-language history is reduced to a problem of generating a next word from a monolingual history.

*Generation of next word hypothesis for the mixed language expression*

One can hypothesise a word in the base language, given the history in the same language. To hypothesise a word in the foreign language for a history given in base language, use is made of word equivalence. This generates the hypothesis for a next-word in the foreign language, given the next-word in base language. As was the case in step [330] 230, each such hypothesis has a score, which is described in further detail below.